



THE

**LAW SOCIETY**  
OF HONG KONG  
香港律師會

3/F WING ON HOUSE · 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL · HONG KONG DX-009100 Central 1  
香港中環德輔道中71號  
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
WEBSITE (網頁) : [www.hklawsoc.org.hk](http://www.hklawsoc.org.hk)

*From the President*  
會長信箋

致 傳媒編輯/ 採訪主任：

香港律師會會長歡迎  
粵港澳大灣區律師執業考試試點計劃的修訂

國務院昨天（2023 年 9 月 28 日）印發經修訂的《香港法律執業者和澳門執業律師在粵港澳大灣區內地九市取得內地執業資質和從事律師職業試點辦法》（「試點計劃」）。有關修訂將於 2023 年 10 月 5 日生效。

本人歡迎國務院延長試點計劃 3 年的決定。有關決定將容許更多香港律師通過粵港澳大灣區律師執業考試（「執業考試」）成為粵港澳大灣區律師，從而擴闊他們的專業發展空間。

我同時感謝國務院將報考執業考試的門檻由最少 5 年執業資格下調至 3 年。近年，香港每年平均有超過 600 人獲律師資格，當中大部分是青年律師。放寬報考門檻能夠令更多青年律師受惠。

經修訂的試點計劃將有助進一步推動香港法律界融入國家發展大局，發揮香港在「十四五」規劃下作為亞太區國際法律及爭議解決中心的地位。律師會將繼續積極推廣執業考試，鼓勵更多會員特別是青年律師報考，把握機遇。

香港律師會會長 陳澤銘  
2023 年 9 月 29 日



THE

**LAW SOCIETY**  
OF HONG KONG  
香港律師會

3/F WING ON HOUSE · 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL · HONG KONG DX-009100 Central 1  
香港中環德輔道中71號  
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : [sg@hklawsoc.org.hk](mailto:sg@hklawsoc.org.hk)  
WEBSITE (網頁) : [www.hklawsoc.org.hk](http://www.hklawsoc.org.hk)

*From the President*  
會長信箋

To Editor/ Assignment Editor:

**President of The Hong Kong of Law Society welcomes  
the updates on the Greater Bay Area Legal Professional Examination**

The State Council yesterday (28 September 2023) published an updated version of the “Pilot measures for Hong Kong and Macao legal practitioners to obtain Mainland practice qualifications and to practise as lawyers in the nine municipalities in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area” (“Pilot Measures”). The updated Pilot Measures will take effect on 5 October 2023.

I welcome the State Council’s decision to extend the Pilot Measures for three years, which will enable more Hong Kong legal practitioners to become Greater Bay Area lawyers through the Greater Bay Area Legal Professional Examination (“the Examination”) and thereby broaden their professional development opportunities.

I would also like to express my gratitude for the State Council’s decision to relax the admission criteria for the Examination from a minimum of 5 years of post-qualification experience to 3 years. Recently, there are on average over 600 newly qualified lawyers each year in Hong Kong, many of whom are young lawyers. The relaxation of the admission criteria will benefit more young lawyers.

The updated Pilot Measures will further promote Hong Kong legal profession’s integration into the national overall development, enhancing Hong Kong’s position as an international legal and dispute resolution centre in the Asia-Pacific region under the “14th Five-Year Plan”. The Law Society will continue to actively promote the Examination, and encourage more members, especially young lawyers, to take the Examination and seize the relevant opportunities.

Yours sincerely,

C. M. Chan  
President of The Law Society of Hong Kong  
29 September 2023